Das große Lachssterben
in niederländischen Fischernetzen

The great salmon demise
in Dutch fishing nets

Le saumon en péril
dans les filets des pêcheurs néerlandais

De grote sterfte van zalmen
in Nederlandse netten

DER ATLANTISCHE
LACHS

Europäisches Wildlachsprojekt droht zu scheitern

Jährlich werden von Rheinanliegerstaaten über eine Million junger Lachse erfolgreich in geeigneten Lebensräumen ausgesetzt. **Die Zahl der Rückkehrer liegt allerdings bei unter 1 % – Tendenz fallend.** Die Ursache dafür ist im Deltarhein zu suchen, da Gefährdungsursachen wie z.B. Wasserkraft nahezu unverändert sind und der europäische Trend wesentlich positiver ausfällt.

Rücksichtsloser Raubbau an geschützten Fischen

Niederländischen Medienberichten zufolge werden aus dem Meer **aufsteigende Lachse im großen Stil in den Rheinmündungsarmen weggefangen.** Damit wird die natürliche Vermehrung der Fische verhindert, denn der Weg in heimische Gewässer ist mit tausenden von Stellnetzen und Reusen zugestellt. Die Lachse haben keine Chance, ihre Laichplätze in den Rheinnebenflüssen zu erreichen und „verschwinden“ in niederländischen Fischernetzen.

Niederländische Behörden ignorieren das Problem

Bisher sieht das Landwirtschaftsministerium der Niederlande trotz des seit 1885 bestehenden „Lachsvertrages“ der Rheinanliegerstaaten **„keinen Grund für gezielte Kontrollen“.** Selbst die renommierte Tageszeitung "De Volkskrant" stellt fest, dass es sich bei den Fängen um mehr als nur Zufall handelt und sich mit der steigenden Zahl der gestellten Netze die „Zufälle“ mehren. Doch die Behörden bleiben untätig.

Es besteht dringender Handlungsbedarf

Die niederländische Regierung muss aktiv werden. Sie muss der Frage nachgehen

- wie viele Lachse in dortigen Gewässern gefangen und illegal verwertet werden,
- wie groß die tatsächliche Zahl der Netze und Reusen im Rhein ist.

Außerdem muss die Berufsfischerei so eingeschränkt und fischereifreie Zonen an Fischtreppen, Wehren und Schleusen durchgesetzt werden, dass Lachse eine Chance zum Aufstieg in den Rhein haben.

Le projet européen de sauvegarde des saumons sauvages risque d’échouer

Plus d’un million d’alevins sont réintroduits chaque année avec succès par les états riverains du Rhin dans un environnement naturel approprié. **Le nombre des saumons qui remontent le fleuve reste cependant inférieur à 1 % et la tendance continue de s’infléchir.** L’explication de ce phénomène se trouve dans le delta du Rhin: les risques, constitués par exemple par la force hydraulique, ne sont pratiquement pas neutralisés et la tendance européenne est de jouer la carte de l’optimisme.

Une exploitation impitoyable des populations piscicoles protégées

La presse néerlandaise relate que **des saumons venant de l’Océan pour remonter le Rhin sont capturés à grande échelle dans l’embouchure du fleuve.** Les voies de migration du poisson dans ses eaux familières étant jalonnées en mille endroits par des filets et des nasses, tout accroissement naturel de la population est exclu. Les saumons n’ont aucune chance de pouvoir atteindre leurs endroits de frai dans les affluents du Rhin et „disparaissent“ alors dans les filets des pêcheurs néerlandais.

Les autorités néerlandaises ferment les yeux

Jusqu’à présent, le Ministère de l’Agriculture des Pays-Bas ne voit „aucune raison de procéder à des contrôles ciblés“, ceci malgré le „Contrat du saumon“ signé en 1885 par les Etats riverains du Rhin. Même le célèbre quotidien „De Volkskrant“ reconnaît que ces captures dépassent le cadre du simple hasard et que ces coïncidences se multiplient proportionnellement au nombre croissant des filets posés. Les autorités restent passives.

Il faut agir vite

Le gouvernement néerlandais doit passer à l’action. Ces questions exigent une réponse:

- Combien de saumons sont capturés dans ces eaux et exploités de manière illégale?
- Quel est le nombre effectif des nasses et des filets posés dans le Rhin?

Il est en outre indispensable de limiter l’activité des pêcheurs professionnels et d’instaurer des zones interdites à la pêche aux abords des échelles à saumon, des barrages et des écluses, qui donneraient aux saumons une chance de pouvoir remonter le Rhin.

Europe's wild salmon project threatened to fail

Annually, over one million young salmon are successfully released into suitable habitats by Rhine basin nations. **However, the number of returnees lies at less than 1 % - with a decreasing tendency.** The cause for that is to be sought in the Rhine delta as the endangering causes, e.g. water power, have hardly changed at all and the European trend is significantly more positive.

Ruthless overexploitation of protected fishes

According to Dutch press reports, **salmon ascending from the sea are being fished off on a grand scale in the Rhine mouth tributaries.**
As a result, the natural reproduction of the fish is hindered because the path into the native waters is blocked with thousands of gillnets and creels. The salmon don't have a chance of reaching their spawning grounds in the Rhine tributaries and „disappear" in the Dutch fishing nets.

Dutch officials are ignoring the problem

Up to now, the Dutch department of agriculture has **not seen "any reason to do any specific monitoring"** despite the Rhine basin nation „Salmon Contract", in effect since 1885.
Even the renowned daily newspaper „De Volkskrant" has determined that the catches are more than mere coincidences and the number of „coincidences" increase with the number of nets put out. But the authorities remain inactive.

There is an urgent need for action

The Dutch government must take action. It must pursue the questions

- How many salmon have been caught in the waters involved and illegally utilized,
- How high is the true number of nets and creels in the Rhine?

Furthermore, commercial fishing needs to be restricted and the fishing protection zones on the fish ladders, weirs and sluices need to be enforced so the salmon have a chance of being able to ascend in the Rhine.

Europees zalmproject dreigt te mislukken

Jaarlijks worden er door Rijnoeverstaten meer dan een miljoen jonge zalmpjes met succes in daartoe geschikte biotopen uitgezet. **Het aantal terugkerende volwassen zalmen ligt echter beneden de 1% en is zelfs dalend.** De oorzaak daarvoor moet in de Delta van de Rijn worden gezocht, daar er in de overige negatieve invloeden (b.v. waterkrachtcentrales) geen verandering is opgetreden en de algemene trend in Europa veel positiever is.

Meedogenloze roofbouw op beschermde vissoorten

Volgens berichten in de Nederlandse media worden uit de **zee optrekkende zalmen in groten getale in kustwateren en rivierarmen van het Maas- en Rijnsysteem weggevangen.** Daarmee wordt de natuurlijke voortplanting verhinderd, want de weg naar de wateren van oorsprong is met duizenden staande netten en fuiken afgezet. De zalmen hebben geen kans om hun paaiplaatsen in de zijrivieren van de Rijn te bereiken en „verdwijnen" in de netten van Nederlandse beroepsvissers.

De Nederlandse overheid ontkent het probleem

Tot nu toe ziet het Nederlandse ministerie van LNV (o.a. Visserij), ondanks het sinds 1885 bestaande 'zalmtractaat' tussen de Rijnoeverstaten, **„geen reden voor gerichte controles".**
Zelfs het gerenommeerde dagblad 'De Volkskrant' stelde vast dat het bij de vangsten om meer dan toevalligheden ging en dat de 'toevallige vangsten' stijgen met het toenemende aantal netten. Toch doet de overheid niets.

Grote behoefte aan doeltreffende maatregelen

De Nederlandse regering moet eindelijk actief worden en onderzoeken:

- hoeveel zalmen worden in Nederlandse wateren gevangen en illegaal verhandeld?
- hoeveel netten en fuiken staan er werkelijk in de Grote Rivieren en kustwateren?

Bovendien moet de beroepsvisserij worden beperkt en visserijvrije zones bij vistrappen en stuwen worden ingesteld zodat zalmen weer een kans hebben om de Rijn op te trekken.

Sie können mithelfen!

Verlangen Sie Auskunft und zeigen Sie damit, dass Sie diese Entwicklung nicht akzeptieren! Richten Sie Ihre Fragen und Anregungen an nebenstehende verantwortliche Institutionen – dann kann das Problem nicht länger ignoriert werden.

Bitte schreiben Sie an eine der nebenstehenden Adressen:

You can help!

Demand information, thus demonstrating you do not accept these developments! Send your question and suggestions to the responsible institutions listed opposite – then, the problem can no longer be ignored.

Please write to one of the addresses opposite:

Vous pouvez apporter votre aide!

Demandez des informations et témoignez par votre intérêt que vous n'acceptez pas cette dérive! Adressez vos questions et faites part de vos suggestions aux institutions responsables indiquées en marge – vous attestez ainsi que le problème ne doit pas être ignoré plus longtemps.

Ecrivez-nous à l'une des adresses indiquées ci-après:

U kunt meehelpen!

Vraag om opheldering en toon daarmee dat u deze ontwikkeling niet accepteert! Richt uw vragen en opmerkingen aan de nevenstaande instellingen en overheden, zodat het probleem niet langer kan worden genegeerd.

Schrijf a.u.b. aan een van de nevenstaande adressen!

("Fischereiministerium / Ministry of Fisheries")
Minister van Landbouw,
Natuurbeheer en Voedselkwaliteit
Dr. C.P. Veerman
Postbus 20401
NL-2500 EK Den Haag
Niederland

("Ministerium für Wassermanagement / Ministry for Water-Management")
Staatssecretaris
Frau Drs. M.H. Schultz van Haegen
Ministerie van Verkeer en Waterstaat
Postbus 20901
NL-2500 EX Den Haag
Niederland

("Fischereikommission / Fisheries Commission Parlament")
Tweede Kamer der Staten-Generaal
Vaste commissie voor LNV
Griffier: Van Leiden
Postbus 20018
NL-2500 EA Den Haag
Niederland

("Parlament, Kommission für Wassermanagement / Commission for Water-Management")
Tweede Kamer der Staten-Generaal
Vaste commissie voor Verkeer en Waterstaat
Griffier: Roovers
Postbus 20018
NL-2500 EA Den Haag
Niederland

Europäische Kommission/
European Commission
Mr. Joe Borg
Fischerei und Maritime Angelegenheiten
Rue Joseph II Nr. 99
B-1049 Brüssel
Belgien

DER ATLANTISCHE LACHS

Der atlantische Lachs: Vereinigungzur Förderung des Lachses, seiner Lebensräume, seiner ökologischen und sozio-ökonomischen Bedeutung e.V.

Stauseebogen 23
45259 Essen
Tel. 0700 / DerLachs
Tel. 0700 / 33752247
Fax 0700 / 33752244
E-mail: info@lachsverein.de
Internet: www.lachsverein.de